

Animal Health Requirements for poultry meat etc. to be exported to Japan from Thailand

Animal Health requirements for poultry meat etc. to be exported to Japan from Thailand (hereinafter referred to as “the exported poultry meat etc.”) are applied as follows.

(Definitions)

“Poultry”

Chicken, quail, turkey, ostrich, guinea fowl, pheasant and birds classified into Anseriformes order (such as duck and goose)

“Poultry meat etc.”

Meat, bone, fat, blood, skin, tendon and viscera of poultry and their products

“Notifiable Avian Influenza (hereinafter referred to as NAI)”

Infection of poultry caused by either:

i) any influenza A virus of H5 or H7 subtype;

or

ii) any influenza A virus other than H5 and H7 subtypes defined as highly pathogenic according to the OIE Terrestrial Animal Health Code.

“Outbreak”

Appearance of clinical signs, detection of specific antigens or antibodies (for NAI only), or identification of the pathogens of the disease in domestic poultry

“The Japanese animal health authority”

Animal Health Division, Food Safety and Consumer Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of the Japanese Government

“The competent authority of Thailand”

Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Livestock Development

1. General requirements for animal health

In Thailand,

(1) NAI, Newcastle Disease and Fowl Cholera are notifiable diseases. These diseases must be brought to the attention of the competent authority of Thailand immediately after an outbreak is detected or suspected in accordance with national regulation.

- (2) If an outbreak of NAI is detected or suspected, the competent authority of Thailand must immediately suspend the export of poultry meat etc. to Japan and officially notify the Japanese animal health authority of the outbreak.
- (3) The surveillance program for NAI based on the OIE Code is implemented by the competent authority of Thailand.
- (4) The vaccination against NAI is prohibited.

2. Requirements regarding origin of poultry

- (1) Thailand has been free from NAI for at least 90 days before the day of shipment of poultry meat etc. to be exported to Japan.
- (2) The poultry used for the production of poultry meat etc. to be exported to Japan must be kept and raised in an area (at least in the radius of 50 km from the premises of origin) where there has been no outbreak of Newcastle Disease, Fowl Cholera and other serious/important poultry infectious diseases designated by the competent authority of Thailand for at least 90 days before slaughter or since the hatching of the poultry.

3. Requirements regarding the establishments for production

- (1) The establishments for production (including slaughtering, processing and storage facilities. Hereinafter referred to as "the establishments") of the poultry meat etc. to be exported to Japan must be authorized by the competent authority of Thailand as the ones where sanitary inspections are conducted routinely by the government veterinary inspector or the animal health inspector appointed by the competent authority of Thailand (hereinafter referred to as "the inspector").
- (2) The competent authority of Thailand must notify the Japanese animal health authority of the name, address and registration number of the establishments in advance.
- (3) The Japanese animal health authority may conduct on-site inspections of the establishments, when they regard it as necessary. When the Japanese animal health authority recognizes that the inspected establishment does not meet the animal health requirements stipulated in this document, the shipment of the poultry meat etc. to be exported to Japan from the said establishment to Japan may be suspended.

4. Requirements for processing

- (1) The poultry used for the production of poultry meat etc. to be exported to Japan must be confirmed free from any poultry infectious diseases as a consequence of ante- and post-mortem inspections conducted by the inspector.
- (2) The poultry meat etc. to be exported to Japan must be handled and stored in such

a way as to prevent contamination with pathogens of any animal infectious disease prior to shipment to Japan.

- (3) The poultry meat etc. to be exported to Japan must be packed in safe and hygienic materials and the packed meat etc. must be contained in clean container boxes, with printings of "Inspection Passed" mark given by the inspector and the name and the approval number of the processing plant on the surface of the boxes.

5. Requirements for transportation

- (1) The poultry meat etc. to be exported to Japan must be transported directly to Japan, or
- (2) The poultry meat etc. to be exported to Japan must be transported to Japan through the third countries:
 - a) in a hermetic container sealed by the competent authority of Thailand; and
 - b) the form of the seal must be approved by the Japanese animal health authority in advance.

6. Inspection Certificate

The competent authority of Thailand must issue inspection certificate for all the poultry meat etc. to be exported to Japan, stating the following items in detail in English:

- (1) Statements regarding 1, 2, 3-(1), 4-(1), 4-(2);
- (2) Country of origin.
- (3) Name, address and registration number of slaughterhouse, processing plant and storage facility.
- (4) Date of slaughter and processing.
- (5) Name of the port of shipment.
- (6) Date and place of issuance of the inspection certificate, and name and title of the signer
- (7) Seal number (if sealed)

In case Thailand is not the country of origin of the poultry meat etc. to be exported to Japan, an original or a copy of inspection certificate satisfying all the conditions mentioned above, issued by the government authority of the country of origin, must be attached to the inspection certificate issued by the competent authority of Thailand.

タイから日本向けに輸出される家きん肉等の家畜衛生条件（仮訳）

タイから日本向けに輸出される家きん肉等に適用する家畜衛生条件は、次によることとする。

次に掲げる用語は、以下のとおりに定義する。

「家きん」

鶏、うずら、七面鳥、だちょう、ほろほろ鳥、きじ、及びその他のかも目の鳥類（あひる及びがちょう等）

「家きん肉等」

家きん由来の肉、骨、脂肪、血液、皮、腱及び臓器並びにこれらを原料とする加工品

「通報対象鳥インフルエンザ（以下「NAI」という。）」

次に掲げるウイルスによる家きんの感染症。

- i) H5及びH7血清亜型のA型インフルエンザウイルス
- ii) H5及びH7血清亜型以外の血清亜型のA型インフルエンザウイルスのうち、国際獣疫事務局（OIE）の Terrestrial Animal Health Code の定義に基づき高病原性鳥インフルエンザウイルスとされたもの

「発生」

飼養されている家きんにおける当該疾病の臨床症状の出現、当該疾病に対する特異抗原若しくは抗体（通報対象鳥インフルエンザの抗体に限る。）の検出又は当該疾病の病原体の分離

「日本国家畜衛生当局」

日本国農林水産省消費・安全局動物衛生課

「タイ家畜衛生当局」

タイ農業・協同組合省畜産開発局

1 一般要件

家きん肉等を日本国に輸出する場合には、タイにおいて、次に掲げる条件が満たされていないなければならない。

- (1) NAI、ニューカッスル病及び家きんコレラが家畜衛生当局に対する届出義務のある疾病として指定されていること。
- (2) タイ家畜衛生当局は、輸出国における NAI の発生又はその疑いを確認した場

合には、直ちに日本向け家きん肉等の輸出を停止するとともに、日本国家畜衛生当局に対しその旨を通報すること。

- (3) NAI について、OIE が定める基準に基づいたサーベイランスが、タイ家畜衛生当局により実施されていること。
- (4) NAI に対するワクチン接種が禁止されていること。

2 家きんの原産地の条件

- (1) 日本向けに輸出される家きん肉等が輸出される前 90 日間以上、タイにおいては NAI が発生していないこと。
- (2) 日本向けに輸出される家きん肉等の生産に供される家きんは、と殺前 90 日間以上又は孵化以降、ニューカッスル病、家きんコレラ及びその他タイ家畜衛生当局が重要とみなす家きんの伝染性疾病の発生がない地域(少なくとも原産農場から半径 50 k m の範囲) で飼養されること。

3 生産施設の条件

- (1) 輸出家きん肉等の生産施設(と畜場、加工場、保管場所を含む。以下「施設」とする。)は、タイ家畜衛生当局により認定されており、政府獣医官または同当局により委嘱された家畜衛生検査官(以下「検査官」という。)による日本向けに輸出される家きん肉等の検査が常時行われ、衛生的な措置を講じている場所であること。
- (2) タイ家畜衛生当局は、生産施設の名称、所在地及び指定番号を事前に日本国家畜衛生当局に通知すること。
- (3) 日本国家畜衛生当局は、施設の立入検査を実施することができる。その結果、検査された施設において、本文書で規定される家畜衛生条件に違反した事実を認めた場合は、当該施設からの家きん肉等の日本向け輸出を停止することができる。

4 生産に関する条件

- (1) 日本向けに輸出される家きん肉等の生産に供される家きんは、検査官による生体検査及び解体後の検査の結果、家きんの伝染性疾病に罹っていないと認められた家きん由来であること。
- (2) 日本向けに輸出される家きん肉等は、輸出されるまでの間、家畜の伝染病の病原体に汚染される恐れのない方法で取扱われ、保管されること。
- (3) 日本向けに輸出される家きん肉等は、安全かつ衛生的な資材で包装され、衛生的な箱で梱包されなければならない。梱包箱の外面に検査官による輸出のための「検査合格印」、当該処理場名及び処理場番号が表示されること。

5 輸送に関する条件

- (1) 日本向けに輸出される家きん肉等は日本へ直接輸送されること。
または、

- (2) 日本向けに輸出される家きん肉等が第3国を経由する場合は以下の要件を満たすこと。
- a) タイ家畜衛生当局により封印された密閉コンテナで輸送されること。
 - b) 封印様式は事前に日本国家畜衛生当局の確認を受けたものであること。

6 検査証明書

タイ家畜衛生当局は、日本向けに輸出される家きん肉等について、以下の事項について英語で記載された検査証明書を発行しなければならない。

- (1) 本条件の1、2、3－(1)、4－(1)、4－(2)に適合している旨
- (2) 原産国
- (3) と殺、加工及び保管施設の名称、住所及び公認番号
- (4) と殺日及び加工日
- (5) 搭載地の名称
- (6) 検査証明書の発行日及び発行場所、署名者の氏名及び役職
- (7) 封印番号（封印されている場合）

タイが日本向けに輸出される家きん肉等の原産国でない場合、タイ家畜衛生当局が発行する検査証明書とともに、前記内容をすべて満たした原産国政府機関発行の検査証明書の原本又は写しを添付すること。